

Leven met elkander

Teksten van Thomas a Kempis en Dietrich Bonhoeffer over leven in gemeenschap, gebruikt door prof. dr. Fred van Iersel diaken, in zijn inleiding en het slotwoord bij het Pastoraal Congres te Helvoirt maart 2012.

I. Uit: Heilige Schrift, boek der Psalmen.

Psalm 133: Broederlijke gemeenschap

Een tekst over ideaal samenleven, geschreven vanuit de vreugde om de ervaring dat dit realiteit kan worden.

Vertaling van Dr. Ida .G.M. Gerhardt en Dr. Marie van der Zijde (KBS/NBG), Wageningen 1972.

Zie, hoe goed, hoe weldadig
broeders te wezen en samen te zijn,
- Olie kostelijk op het hoofd,
nedervloeiend over de baard,
de baard van Aaron die nederdaalt
over de rand van zijn priestergewaad,
dauw van de Hermon die nederdaalt
over de bergen van Sion.-
Want daar gebiedt hij de zegen, de Heer:
Leven in eeuwigheid.

II. Uit: Thomas a Kempis, de navolging van Christus

Vrije hertaling van Boek I, Hoofdstuk XVII ' Over het kloosterleven' van Thomas a Kempis, door Fred van Iersel. Mede gebaseerd op de vertaling van R.(Rutger) Bouman S.J. (1955), uitg. Desclee de Brouwer.

Een tekst tussen hooggestemd idealisme en realisme, die mensen oproept tot groepsleven juist met behulp van realisme over de beproeving ervan.

Hoofdstuk XVII : Over de kleine (leef-) groep

1. Het is noodzakelijk, dat je jezelf in veel dingen leert afbreken, als je de vrede en de eendracht met anderen wilt bewaren.

Het is geen kleinigheid, lid te zijn van een SCC, KGG of WeG groep en daarin zonder onenigheid om te gaan en trouw te volharden tot de dood. Goed eraan toe is ieder die het eigen leven juist geleid en gelukkig voltooid heeft.

Als je wil volhouden en vooruitgaan, stel je dan voor, dat je een balling en pelgrim op aarde bent.

Je moet een dwaas worden om Christus, als je als christen en in een kleine groep wilt leven.

Uiterlijke gewoonten en kleding baten niets; maar verandering van leefwijze en het volkomen terzijde schuiven van driften en lusten maken het verschil voor een echt groepslid.

2. Wie iets anders zoekt dan God alleen en het heil van zijn ziel, zal niets anders vinden dan kwelling en smart.

Ook kan diegene het niet lang uithouden in een groep, die niet zoekt de minste en aan allen ondergeschikt te zijn.

3. Om te dienen ben je gekomen, niet om leiding te geven.

Weet, dat je tot lijden en werken geroepen bent, niet om te rusten of te kletsen.

Hier worden dus de mensen beproefd, net als goud in de oven.

Hier kan niemand stand houden, tenzij hij zich met heel zijn hart om God wil verootmoedigen.

III. Uit: Dietrich Bonhoeffer, **Leven met elkander** (Gemeinsames Leben).

Uitgave van uitg. Boekencentrum N.V., 's Gravenhage 1952, naar de vijfde druk van de uitgave van Chr. Kaiser Verlag te Muenchen.

Een tekst van de protestants-christelijk predikant, theoloog en martelaar Dietrich Bonhoeffer, die onder meer de oecumenische gemeenschap van Taize in de aanvangstijd inspireerde in het samenleven.

Tekst deels hertaald door Fred van Iersel

(blz. 21, al. 2 en 3)

“Het is met de christelijke gemeenschap precies zo gesteld als met de heiligmaking van individuele christenen. Ze is een geschenk van God, waarop wij geen recht kunnen doen gelden. Hoe het met onze gemeenschap en met onze heiligmaking werkelijk is gesteld, weet God alleen. Wat ons zwak en nietig schijnt, kan voor God groot en heerlijk zijn. Zoals de christen niet voortdurend de polsslag van zijn geestelijk leven behoort te controleren, zo is ook de christelijke gemeenschap niet door God geroepen om voortdurend haar temperatuur op te nemen. Hoe dankbaarder wij dagelijks ontvangen wat ons gegeven is, des te zekerder en normaler zal de gemeenschap van dag tot dag toenemen en groeien, naar het welbehagen van God.

Christelijke broederschap is niet een ideaal, dat wij moeten verwerkelijken, maar een door God in Christus geschapen werkelijkheid, waaraan wij mogen deelhebben. Hoe duidelijker wij de grond en de kracht en de belofte van al onze gemeenschap alleen in Jezus Christus leren zien, des te rustiger leren wij over onze gemeenschap denken en voor haar bidden en hopen.“

Meer: op www.stucom.nl 0345 (pastoraal congres), 0137 (tien stappen naar gemeenschap), 0220 (kleine gemeenschappen in parochieverband) en via www.stucom.nl/parochie.

Dit is document 0352 op www.stucom.nl.